

11^a

SEMANA
DA EUROPA

PROGRAMAÇÃO

FESTIVAL DE CINEMA EUROPEU

Brasília • Rio de Janeiro • Curitiba • Vitória
Manaus • Belém • Natal • Aracajú • Florianópolis

FESTIVAL DE CINEMA EUROPEU

O **Festival de Cinema Europeu** acontece nos meses de maio e junho em nove capitais brasileiras e celebra em grande estilo o **Dia da Europa**, festejado dia nove de maio, data que marca o início da formação da União Europeia.

A Europa, berço do conceito *Cidadania*, é marcada por grandes correntes migratórias há séculos, sendo um caldeirão de várias culturas e tradições. Mesmo diante de tanta diferença, ao longo dos anos, o entendimento de *cidadania* ampliou-se, passando do sentido nacional para uma compreensão da Europa como uma sociedade global.

Neste ano, o tema do **Festival de Cinema Europeu** é *Cidadania e Desenvolvimento*, assim observamos a diversidade atravessar todas as obras presentes nesta seleção. A mostra está composta por 18 filmes de 18 países diferentes, abarcando desde o conflito entre árabes e judeus no filme alemão *Kadish para um Amigo*, passando pela contracultura estoniana em *O Novo Mundo*, até a chegada de africanos a Madri com o sonho de serem grandes jogadores de futebol no espanhol *Diamantes Negros*. Na seleção também há filmes inéditos, como o esloveno *Pai*, e premiados como o austríaco *A Fita Branca* e o português *Tabu*.

No mundo tão conectado em que vivemos, toda variedade presente no **Festival de Cinema Europeu** nos mostra como é importante aceitar o próximo. Toda nação global só é possível se entenderemos a cidadania como tolerância e aceitação do diferente. E vamos celebrar a diversidade!

DANIELA MARINHO - CURADORA

CIDADES

ARACAJÚ (AR) - 9 A 14 DE JUNHO
CENTRO CULTURAL DE ARACAJÚ -
PRAÇA GENERAL VALADÃO, 134 - CENTRO
CINE VITÓRIA - RUA LARANJEIRAS, 307 - CENTRO

BELÉM (BE) - 11 A 17 DE JUNHO
CINEMA OLYMPIA - AVENIDA PRESIDENTE VARGAS,
918 - CAMPINA | TEL: (91) 3230-5380

BRASÍLIA (BSB) - 12 A 19 DE MAIO
CINE BRASÍLIA - EQS 106/107 - ASA SUL
TEL: (61) 3244-1660

CURITIBA (CT) - 5 A 10 DE MAIO
CINEMATECA DE CURITIBA - R. PRES. CARLOS CAVALCANTI,
1174, SÃO FRANCISCO | TEL: (41) 3321-3252

FLORIANÓPOLIS (FL) - 4 A 8 DE MAIO
FUNDAÇÃO CULTURAL BADESC - RUA VISCONDE DE OURO PRETO,
216 - CENTRO | TEL: (48) 3224-8846

MANAUS (MA) - 25 A 29 DE MAIO
TEATRO GEBES MEDEIROS - AVENIDA EDUARDO RIBEIRO, 937,
CENTRO | TEL: (92) 3633-3079

NATAL (NT) - 20 A 23 DE MAIO
PINACOTECA POTIGUAR- PRAÇA 7 DE SETEMBRO, SN - CIDADE ALTA
INSTITUTO FEDERAL DO RN - AVENIDA RIO BRANCO, 743 -
CIDADE ALTA

RIO DE JANEIRO (RJ) - 1 A 6 DE JUNHO
INSTITUTO CERVANTES - RUA VISCONDE DE OURO PRETO 62,
BOTAFOGO | TEL: (21) 3231-6555

VITÓRIA (VT) - 25 A 30 DE JUNHO
CINE METROPOLIS - UFES - AV. FERNANDO FERRARI, 514 -
GOIABEIRAS, VITÓRIA | TEL: (27) 3335-2376

FICHA TÉCNICA

COORDENAÇÃO GERAL
Elena Cordero Hoyo (Embaixada da Espanha)

CURADORIA
Daniela Marinho

ASSISTENTE DE CURADORIA
Rafaella Rezende

PROJETO GRÁFICO
Isabella Veloso

COORDENAÇÃO GERAL DA SEMANA DA EUROPA
Achille Andriulo (EUNIC BRASIL) e
Karolle Swanny Barcelos Cardoso (Embaixada
da Itália)

REALIZAÇÃO
Delegação da União Europeia no Brasil e EUNIC
no Brasil - Associação dos Institutos Culturais
Nacionais da União Europeia e das Embaixadas
de Países da União Europeia

PROGRAMAÇÃO SUJEITA A ALTERAÇÕES

Mais informações
www.semanadaeuropa.org.br

O FESTIVAL DE CINEMA EUROPEU INTEGRA
OS EVENTOS DA SEMANA DA EUROPA

A ESTAÇÃO DE RÁDIO

LA MAISON DE LA RADIO

DIREÇÃO Nicolas Philibert

FRANÇA Documentário | 2012 | 103 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA livre

SINOPSE Quantos takes são necessários para gravar a acústica perfeita de uma porta se abrindo? E para modular corretamente a voz de um leitor? O documentarista Nicolas Philibert se propôs o desafio de fazer um filme focado num universo dedicado ao som: a Radio France, estação de rádio pública francesa. Munido de sua câmera e equipamento de áudio, o cineasta passou seis meses dentro dos corredores do lugar, registrando a meticulosa rotina de trabalho dos funcionários da estação e sua programação que inclui concertos, entrevistas, reportagens e conversas com ouvintes.

Primeiro Prêmio "Tempo de História"
Semana Internacional de Cine de Valladolid 2013

Estrela de Ouro de Melhor Documentário
Academia da Imprensa do Cinema Francês 2014

AR - 13/6, 14H; **BE** - 12/6, 18H30; **BSB** - 15/5, 17H;
CT - 5/5, 17H; **FL** - 8/5, 17H; **NT** - 22/5, 15H;
RJ - 2/6, 18H; **VT** - 28/6, 20H.



A FITA BRANCA

DAS WEISSE BAND

DIREÇÃO Michael Haneke

ÁUSTRIA Suspense | 2009 | 139 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA 12 anos

SINOPSE Às vésperas da Primeira Guerra Mundial, estranhos eventos perturbam a calma de uma pequena cidade na Alemanha. Uma corda é colocada como armadilha para derrubar o cavalo do médico, um celeiro é incendiado, duas crianças são sequestradas e torturadas. Gradualmente, estes incidentes isolados tomam a forma de um sinistro ritual de punição, deixando a cidade em pânico. O professor do coro de crianças e jovens da escola local investiga os acontecimentos para encontrar o responsável, e aos poucos desvela a perturbadora verdade.

BSB - 15/5, 21H; **CT** - 7/5, 19H;
MA - 27/5, 18H30.



A GANGUE DE OSS

DE BENDE VAN OSS

DIREÇÃO André van Duren

PAÍSES BAIXOS Policial | 2011 | 108 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA 16 anos

SINOPSE Johanna almeja escapar da teia de criminalidade que está à sua volta. Porém, quanto mais ela tenta escapar, mais ela se envolve. Nos anos 1930, a cidade de Oss, situada no sul dos Países Baixos, era dominada por grupos criminosos. Do norte do país, a polícia militar foi enviada para liberar a cidade da terrível "Gangue de Oss". Quando a polícia descobre que até os funcionários municipais e pessoas importantes da cidade estão envolvidos na prática de crimes sexuais e fraudes, o conflito explode entre o sul católico e o norte protestante, o que provoca a queda do governo – o último antes da segunda guerra mundial.

Prêmios Golden e Platín Film
Netherlands (2011)

Golden Calf para a melhor música (2011)

AR – 11/6, 16H; BE – 17/6, 18H30; BSB – 14/5, 21H;
CT – 10/5, 17H; FL – 6/5, 20H40; MA – 29/5, 18H30;
NT – 22/5, 17H; RJ - 5/6, 20H; VT – 28/6, 16H.



ALABAMA MONROE

THE BROKEN CIRCLE BREAKDOWN

DIREÇÃO Felix Van Groeningen

BÉLGICA Drama | 2012 | 110 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA 16 anos

SINOPSE Elise (Veerle Baetens) e Didier (Johan Heldenbergh) se apaixonam à primeira vista. Ele é um músico romântico e ela a realista dona de um estúdio de tatuagem. Apesar das diferenças, o relacionamento dá certo e eles têm uma filha, Maybelle (Nell Cattryse). Aos seis anos a menina fica gravemente doente e a família se desestabiliza.

BSB – 17/5, 18H45; VT – 30/6, 20H.



DIAMANTES NEGROS

DIAMANTES NEGROS

DIREÇÃO E ROTEIRO: Miguel Alcantud

ESPAÑA Drama | 2013 | 94 min

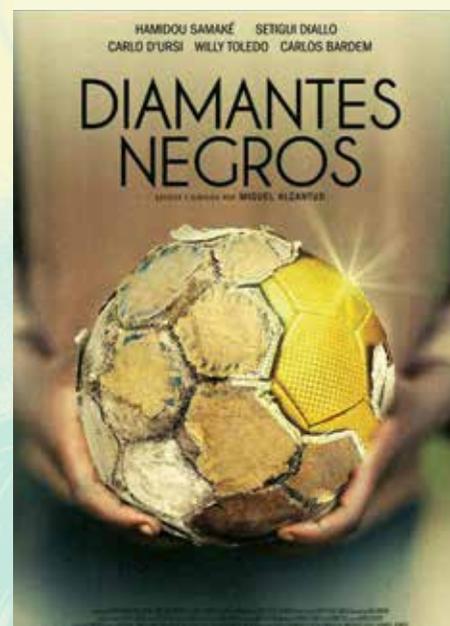
CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA: 12 anos

SINOPSE Amadou e Moussa saíram da África com destino à Europa ainda com quinze anos de idade e a promessa de que seriam famosos jogadores de futebol. Amigos da infância, são escolhidos em Mali por um olheiro de futebol, separados de suas famílias e levados a Madri para tentar uma carreira de sucesso. Uma viagem pela Espanha, Portugal e norte de Europa, vai lhes mostrar em primeira mão o lado obscuro do "jogo bonito", um negócio que deixará de tratá-los como crianças para vê-los como "Diamantes Negros".

Prêmio Festival de Málaga

Cine Espanhol 2013
Prêmio do Público

AR – 11/6, 14H; BE – 13/6, 18H30; BSB – 16/5, 19H;
CT – 10/5, 15H; FL – 5/5, 20H50; MA – 28/5, 14H;
NT – 23/5, 15H; RJ - 4/6, 20H; VT – 29/6, 20H.



HIS & HERS

HIS & HERS

DIREÇÃO Ken Wardrop

IRLANDA Documentário | 2009 | 80 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA livre

SINOPSE Já famoso por seus curtas-metragens, Ken Wardrop traduziu seu original estilo neste primeiro longa-metragem, um documentário cativante que mostra setenta mulheres de todas as idades, falando para câmera sobre seus sentimentos pelos homens em suas vidas. His & Hers traça uma gama de sentimentos que essas mulheres sentem pelos seus companheiros, namorados, maridos e filhos, criando uma história de amor que remonta há quase um século e ressoa ao longo dos anos. Comovente e honesto em sua visão de amor, fazendo do ordinário extraordinário, este uso inventivo do documentário rendeu ao filme um 'Prêmio Mundial de Cinematografia' no Sundance Film Festival em 2010.

BSB – 19/5, 19H; CT – 7/5, 17H; RJ - 6/6, 19H;
VT – 25/6, 16H.



HOMENS DE ESPERANÇA

MUŽI V NADĚJI

DIREÇÃO Jiří Vejdělek

REPÚBLICA TCHECA Romance | 2011 | 110 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA: 14 anos

SINOPSE Pode a infidelidade ser a base de uma relação feliz? O boêmio e encantador Rudolf está convencido que sim: “A mulher tem que lutar para manter um homem. E o mais importante, ela não deve ficar aborrecida!” Rudolf aplica a sua teoria selvagem na prática cotidiana com sucesso e vigor incansável dos seus sessenta anos. Ele não entende a ingenuidade de seu genro Ondrej, demasiado correto e esforçado, mas que para o cumprimento de obrigações começa perigosamente a entediá-la a sua esposa, Alice. Como Rudolf é um pai amoroso, ele oferece algumas dicas comprovadas sobre como trazer a emoção para o casamento moribundo. Afinal, a fortuna da família de sua filha única está em jogo.

AR – 10/6, 15H; BE – 17/6, 16H30; BSB – 18/5, 21H;
CT – 9/5, 19H; FL – 6/5, 17H; NT – 21/5, 17H;
MA – 26/5, 18H30; RJ – 1/6, 20H; VT – 27/6, 20H.



IMAGINE

IMAGINE

DIREÇÃO Andrzej Jakimowski

POLÔNIA Suspense | 2012 | 105 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA: 16 anos

SINOPSE Ian – um jovem cego, chega a uma renomada clínica oftalmológica de Lisboa como um novo instrutor. Ele vai ensinar seus pacientes cegos sua técnica de orientação no espaço baseada na ecolocação. Na clínica ele encontrará uma misteriosa mulher cega, que o acolherá e com a qual se aventurará pelas pitorescas ruas de Lisboa.

Varsóvia (Warsaw Film Festival)
Prêmio Melhor direção 2012

Varsóvia (Warsaw Film Festival)
Prêmio do público de melhor filme 2012

BSB – 17/5, 21H.



KADDISH PARA UM AMIGO

KADDISCH FÜR EINEN FREUND

DIREÇÃO Leo Khasin

ALEMANHA Drama | 2012 | 94 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA 12 anos

SINOPSE Ali é um morador novo no bairro de Kreuzberg, em Berlim. Como refugiado libanês, sua permanência na Alemanha não está assegurada. Os garotos violentos do lugar colocam à prova sua coragem: ele deve assaltar o apartamento de um vizinho idoso, um imigrante judeu russo. Depois, Ali tem de reparar os prejuízos causados ao velho, para evitar que seja deportado. Uma história tocante sobre uma amizade desigual.

BSB – 15/5, 19H; CT – 9/5, 17H; FL – 7/5, 20H50;
NT – 23/5, 12H; MA – 25/5, 14H; RJ – 1/6, 18H.



O AMANTE DA RAINHA

EN KONGLIG AFFÆRE

DIREÇÃO Nikolaj Arcel

DINAMARCA Drama | 2012 | 132 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA 14 anos

SINOPSE Uma história sobre a dramática relação amorosa e aspirações políticas da Rainha Caroline Mathilda e do Johann Struensee, médico do desequilibrado Rei Christian VII da Dinamarca. Caroline e Johann sonham com um mundo melhor para o povo, e por intermédio da influência de Johann sobre o Governo do Rei, o poder da aristocracia é diminuído e reformas são introduzidas. Mas é somente uma questão de tempo antes que a Corte retome o controle em nome do Rei.

AR – 14/6, 14H; BE – 16/6, 18H30; BSB – 19/5, 21H;
CT – 8/5, 19H; FL – 7/5, 16H40; NT – 23/5, 17H;
MA – 26/5, 14H; RJ – 2/6, 20H; VT – 27/6, 16H.



O CÃO JAPONÊS

CÂINELE JAPONEZ

DIREÇÃO Tudor Cristian Jurgiu

ROMÊNIA Drama | 2013 | 90 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA 12 anos

SINOPSE Um idoso, que acabou de ficar viúvo, e seu filho, que vive no Japão, se reencontram pela primeira vez após vinte anos. Agora, pai e filho vão lutar ao máximo para superar a distância que cresceu entre os dois.

BSB – 16/5, 17H; CT – 5/5, 19H;

FL – 4/5, 20H40; RJ – 5/6, 18H.



O INVESTIGADOR

A NYOMOZÓ

DIREÇÃO Attila Gigor

HUNGRIA Suspense | 2008 | 107 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA 16 anos

SINOPSE Reservado e introspectivo, o patologista forense de 37 anos, Tibor Malkáv não tem família além da sua mãe, que sofre de câncer. Precisando de dinheiro para o seu tratamento, Tibor aceita matar um desconhecido, e inesperadamente acaba por protagonizar um incomum jogo de identidades entre vítima e assassino.

AR – 12/6, 16H; BE – 14/6, 18H30; BSB – 13/5, 21H;

CT – 10/5, 19H; FL – 8/5, 19H; NT – 21/5, 15H;

MA – 25/5, 18H30; RJ – 6/6, 21H; VT – 26/6, 16H.



O NOVO MUNDO

UUS-MAAILM

DIREÇÃO Jaan Tootsen

ESTÔNIA Comédia | 2011 | 88 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA: livre

SINOPSE A sociedade do Novo Mundo de Tallinn é um lugar onde os jovens estonianos idealistas podem se expressar. Alguns acham que esses jovens rebeldes são delinquentes, alguns os veem como uma galera de hippies irresponsáveis, porém têm alguns poucos que os veem como heróis. Eles são guerrilhas urbanas e anarquistas, cuja missão é lutar por um ambiente mais limpo e livre de carros, usando todos os meios necessários. Como resultado, já causaram várias dores de cabeça à polícia.

*Associação Estoniana de Jornalistas de Cinema
Prêmio de melhor filme 2011*

BSB – 13/5, 19H; FL – 6/5, 19H.



O REENCONTRO

ÅTERTRÄFFEN

DIREÇÃO Anna Odell

SUÉCIA Drama | 2013 | 88 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA livre

SINOPSE A artista sueca Anna Odell nos convida a participar de um reencontro escolar diferente. Ela não recebe o convite para a festa da sua turma da escola e decide fazer um filme sobre como teria sido se ela tivesse comparecido à reunião. O que acontece quando antigas hierarquias e verdades são questionadas por uma voz inesperada? O filme O Reencontro procura entender o quão longe é ir longe demais.

AR – 14/6, 17H; BE – 13/6, 16H30; BSB – 14/5, 19H;

CT – 6/5, 17H; FL – 4/5, 19H; NT – 22/5, 12H;

RJ – 3/6, 18H; VT – 25/6, 20H.



PAI OČA

DIREÇÃO Vlado Škafar

ESLOVÊNIA Drama | 2010 | 71 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA 12 anos

SINOPSE Uma história sobre o amor. Depois de viverem muito tempo separados, pai e filho passam um dia juntos - "Um dia é como um cristal, toda a vida de uma pessoa se reflete nele". Num domingo maravilhoso de outono, eles parecem estar sozinhos no mundo e sentem que precisam recomeçar. Devagar, eles começam a tocar um ao outro com as palavras, vozes do passado. As emoções despertam. A segunda-feira já é um novo dia.

Voices Film Festival Vologda (julho 2011)
Prêmio especial de Aleksander Sokurov

Festival de Veneza (2010)
Seleção dos 7 melhores filmes do mundo

BE – 16/6, 16H30; BSB – 17/5, 17H.



O SOL DENTRO IL SOLE DENTRO

DIREÇÃO Paolo Bianchini

ITÁLIA Drama | 2012 | 100 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA livre

SINOPSE O filme narra a história de duas longas viagens. A primeira, de dois guineenses, Yaguine e Fodé que escrevem uma carta para "Suas Excelências, os membros e responsáveis pela Europa" pedindo ajuda para ter acesso a escola, comida e medicamentos. Com a carta no bolso, escondem-se no bagageiro de um avião e partem para Bruxelas. A segunda é realizada 10 anos depois por dois outros garotos e na direção oposta, da Itália para África. É a história de Taboo, originário de um vilarejo africano e seu amigo Rocco, italiano de Catania, sul da Europa e local de inúmeras contradições.

Prêmio Giffoni Film Festival

"Filme de Destaque Cultural"
Reconhecimento do Ministério para os Bens e as Atividades Culturais da Itália

AR – 9/6, 15H; BE – 14/6, 16H30; BSB – 12/5, 19H;
CT – 8/5, 17H; FL – 5/5, 19H; MA – 29/5, 14H;
NT – 21/5, 12H; RJ - 6/6, 17H; VT – 29/6, 16H.



TABU TABU

DIREÇÃO Miguel Gomes

PORTUGAL Drama | 2012 | 118 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA 12 anos

SINOPSE Aurora é uma idosa temperamental que divide o andar de um prédio em Lisboa com sua empregada cabo-verdiana, e uma vizinha dedicada a causas sociais. Quando Aurora morre, as outras duas passam a conhecer um oculto episódio do seu passado: Uma história de amor e crime vivida numa África de filme de aventuras, que conta também a história do início do fim do império de Portugal no continente africano.

62º Festival Internacional de Cinema de Berlim
Seleção Oficial em Competição
Prêmio Alfred Bauer

Prêmio da Crítica FIPRESCI (Alemanha, 2012)

Festival Internacional de Cinema de Las Palmas
Gran Canaria – Espanha, 2012

Prêmio Lady Harimaguada de Prata
Prêmio do Público

Festival Paris Cinéma: Coup de Coeur du Jury

Prix du Jury des bloggers et du web
França, 2012

AR – 13/6, 17H; BE – 11/6, 18H30; BSB – 16/5, 21H;
CT – 6/5, 19H; FL – 8/5, 21H; MA – 28/5, 18H30;
NT – 20/5, 17H; RJ - 3/6, 20H; VT – 26/6, 20H.



THOMAS, O FALCOEIRO SOKOLIAR TOMÁŠ

DIREÇÃO Václav Vorlíček

ESLOVÁQUIA Aventura | 2000 | 96 min

CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA Livre

SINOPSE Uma fábula situada na época medieval. Em um belo campo debaixo do castelo do aristocrata Belador vive um rapaz de 14 anos – Tomás, capaz de falar com os animais como seu pai, seu avô Metodei, e sua irmã Agata. A sua vida decorre tranquilamente até o dia em que os cavalos matam seu pai e seu avô Metodei tem que ir para o castelo de Belador para pedir um emprego. Tomás o acompanha e se interessa por Formína, filha de Belador, e é obrigado a lutar contra um cão de caça, orgulho de Belador. Para evitar o castigo, Tomás escapa para a floresta onde aprende a arte de falcoaria. Tomás conquista a amizade do seu velho mestre da falcoaria – o símbolo da liberdade e da fé.

AR – 12/6, 14H; BE – 12/6, 16H30; BSB – 18/5, 19H;
CT – 8/5, 15H; FL – 7/5, 19H; MA – 27/5, 14H;
NT – 20/5, 15H; RJ - 4/6, 18H; VT – 30/6, 16H.





União Europeia no Brasil



Secretaria
de Cultura
GOVERNO DO
DISTRITO FEDERAL



GOVERNO DO ESTADO DO
AMAZONAS



CURITIBA



FUMBEL
FUNDAÇÃO CULTURAL DO
MUNICÍPIO DE BELÉM

